An Bille um an Séú Leasú Déag ar an mBunreacht, 1996

Sixteenth Amendment of the Constitution Bill, 1996

Mar a ritheadh ag dhá Theach an Oireachtais
As passed by both Houses of the Oireachtas

[No. 49*a* of 1996]

0913

SIXTEENTH AMENDMENT OF THE CONSTITUTION BILL, 1996

As passed by both Houses of the Oireachtas

ARRANGEMENT OF SECTIONS

Section

1. Amendment of Article 40 of the Constitution.

2. Citation.

SCHEDULE

Part I

Part II

AN BILLE UM AN SÉÚ LEASÚ DÉAG AR AN mBUNREACHT, 1996

Mar a ritheadh ag dhá Theach an Oireachtais

RIAR NA nALT

Alt
1. Airteagal 40 den Bhunreacht a leasú.

2. Lua.

AN SCEIDEAL

CUID I

CUID II

0914

SIXTEENTH AMENDMENT OF THE CONSTITUTION BILL, 1996

BILL

entitled

AN ACT TO AMEND THE CONSTITUTION.

WHEREAS by virtue of Article 46 of the Constitution any provision of the Constitution may be amended in the manner provided by that Article:

AND WHEREAS it is proposed to amend Article 40 of the Constitution:

BE IT THEREFORE ENACTED BY THE OIREACHTAS AS FOLLOWS:

Amendment of Article 40 of the Constitution.

1.—Article 40 of the Constitution is hereby amended as follows:

(*a*) the subsection set out in *Part I* of the Schedule to this Act shall be added to section 4 of the Irish text,

(*b*) the subsection set out in *Part II* of the Schedule to this Act shall be added to section 4 of the English text.

Citation.

2.—(1) The amendment of the Constitution effected by this Act shall be called the Sixteenth Amendment of the Constitution.

(2) This Act may be cited as the Sixteenth Amendment of the Constitution Act, 1996.

AN BILLE UM AN SÉÚ LEASÚ DÉAG AR AN mBUNREACHT, 1996

BILLE

dá ngairtear

ACHT CHUN AN BUNREACHT A LEASÚ.

DE BHRÍ gur cead, de bhua Airteagal 46 den Bhunreacht, foráil ar bith den Bhunreacht a leasú ar an modh a shocraítear leis an Airteagal sin:

AGUS DE BHRÍ go bhfuil beartaithe Airteagal 40 den Bhunreacht a leasú:

ACHTAÍTEAR AG AN OIREACHTAS AR AN ÁBHAR SIN MAR A LEANAS:

Airteagal 40 den Bhunreacht a leasú.

1.—Leasaítear leis seo mar a leanas Airteagal 40 den Bhunreacht:

(*a*) cuirfear an fo-alt atá leagtha amach i *gCuid I* den Sceideal a ghabhann leis an Acht seo le halt 4 den téacs Gaeilge,

(*b*) cuirfear an fo-alt atá leagtha amach i *gCuid II* den Sceideal a ghabhann leis an Acht seo le halt 4 den téacs Sacs-Bhéarla.

Lua.

2.—(1) An Séú Leasú Déag ar an mBunreacht a thabharfar ar an leasú a dhéantar ar an mBunreacht leis an Acht seo.

(2) Féadfar an tAcht um an Séú Leasú Déag ar an mBunreacht, 1996, a ghairm den Acht seo.

0915

SCHEDULE

Part I

7° Féadfar socrú a dhéanamh le dlí chun go bhféadfaidh cúirt bannaí a dhiúltú do dhuine atá cúisithe i gcion tromaí sa chás go measfar le réasún é a bheith riachtanach chun an duine sin a chosc ar chion tromaí a dhéanamh.

Part II

7° Provision may be made by law for the refusal of bail by a court to a person charged with a serious offence where it is reasonably considered necessary to prevent the commission of a serious offence by that person.

AN SCEIDEAL

Cuid I

7° Féadfar socrú a dhéanamh le dlí chun go bhféadfaidh cúirt bannaí a dhiúltú do dhuine atá cúisithe i gcion tromaí sa chás go measfar le réasún é a bheith riachtanach chun an duine sin a chosc ar chion tromaí a dhéanamh.

Cuid II

7° Provision may be made by law for the refusal of bail by a court to a person charged with a serious offence where it is reasonably considered necessary to prevent the commission of a serious offence by that person.

0916

SIXTEENTH AMENDMENT OF THE CONSTITUTION BILL, 1996

BILL

entitled

An Act to amend the Constitution.

Passed by both Houses of the Oireachtas, 23rd October, 1996

AN BILLE UM AN SÉÚ LEASÚ DÉAG AR AN mBUNREACHT, 1996

BILLE

dá ngairtear

Acht chun an Bunreacht a leasú.

Ritheadh ag dhá Theach an Oireachtais, 23 Deireadh Fómhair, 1996

BAILE ÁTHA CLIATH
ARNA FHOILSIÚ AG OIFIG AN tSOLÁTHAIR
Le ceannach díreach ón
OIFIG DHÍOLTA FOILSEACHÁN RIALTAIS,
TEACH SUN ALLIANCE, SRÁID THEACH LAIGHEAN, BAILE ÁTHA CLIATH 2,
nó tríd an bpost ó
FOILSEACHÁIN RIALTAIS, AN RANNÓG POST-TRÁCHTA,
4 - 5 BÓTHAR FHEARCHAIR, BAILE ÁTHA CLIATH 2,
(Teil: 01 - 6613111 — fo-líne 4040/4045; Fax: 01 - 4752760)
nó trí aon díoltóir leabhar.

DUBLIN
PUBLISHED BY THE STATIONERY OFFICE
To be purchased directly from the
GOVERNMENT PUBLICATIONS SALE OFFICE,
SUN ALLIANCE HOUSE, MOLESWORTH STREET, DUBLIN 2,
or by mail order from
GOVERNMENT PUBLICATIONS, POSTAL TRADE SECTION,
4 - 5 HARCOURT ROAD, DUBLIN 2,
(Tel: 01 - 6613111 — ext. 4040/4045; Fax: 01 - 4752760)
or through any bookseller.

£1.00

ISBN 0-7076-3238-2

9 780707 632384

Wt. P45468/B/10. 850. 10/96. Cahill. (X29732). G.16.